



# Cortacésped Super Recycler®

Nº de modelo 20383—Nº de serie 402082000 y superiores

## Manual del operador

# Introducción

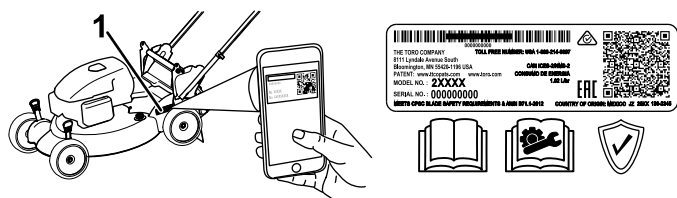
Este cortacésped dirigido de cuchillas rotativas está diseñado para ser usado por usuarios domésticos. Está diseñado principalmente para segar césped bien mantenido en zonas verdes residenciales. No está diseñado para cortar maleza o para aplicaciones agrícolas.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Usted puede ponerse en contacto directamente con Toro en [www.Toro.com](http://www.Toro.com) si desea obtener información sobre productos y accesorios, o si necesita localizar un distribuidor o registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. **Figura 1** identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números de modelo y de serie de su producto en el espacio provisto.

**Importante:** Con su dispositivo móvil, puede escanear el código QR de la pegatina del número de serie (en su caso) para acceder a información sobre la garantía, las piezas, y otra información sobre el producto



**Figura 1**

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Nº de modelo _____
Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (**Figura 2**), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



**Figura 2**

Símbolo de alerta de seguridad

g000502

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

**⚠ ADVERTENCIA**

**CALIFORNIA**

**Advertencia de la Propuesta 65**

**Los gases de escape de este producto contienen productos químicos que el Estado de California sabe que causan cáncer, defectos congénitos u otros peligros para la reproducción.**

El uso o la operación del motor en cualquier terreno forestal, de monte o cubierto de hierba a menos que el motor esté equipado con parachispas (conforme a la definición de la sección 4442) mantenido en buenas condiciones de funcionamiento, o que el motor haya sido fabricado, equipado y mantenido para la prevención de incendios, constituye una infracción de la legislación de California (California Public Resource Code Section 4442 o 4443).

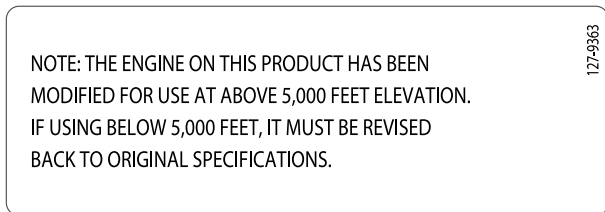
**Par bruto o neto:** el par bruto o neto de este motor fue calculada por el fabricante del motor con arreglo a lo estipulado en el documento J1940 o J2723 de la Society of Automotive Engineers (Sociedad de Ingenieros del Automóvil – SAE). Debido a que el motor está configurado para cumplir los requisitos de seguridad, emisiones y operación, su potencia real en este tipo de cortacésped será significativamente menor. Consulte la información del fabricante del motor incluida con la máquina.



**Importante:** Si utilizará esta máquina a una altura superior a 1500 m (5000 pies) por un periodo prolongado, asegúrese de que el kit de gran altitud se haya instalado de modo que el motor cumpla con las normativas de emisiones CARB/EPA. El kit de gran altitud aumenta el rendimiento del motor mientras que previene la suciedad de la bujía, la dificultad de arranque y las emisiones aumentadas. Una vez que haya instalado el kit, coloque la etiqueta de gran altitud al lado de la pegatina de número de serie en la máquina. Póngase en contacto con cualquier distribuidor autorizado de Toro para obtener el kit de gran altitud adecuado y la etiqueta de gran altitud para su máquina. Para localizar un distribuidor cerca de usted, visite nuestra página web [www.Toro.com](http://www.Toro.com) o llame a nuestro Departamento de Atención al Cliente (Toro Customer Care Department) a los números que se encuentran en su Declaración de Garantía de Control de Emisiones.

Retire el kit del motor y restablezca el motor a su configuración de fábrica original cuando se utilice a menos de 1500 m (5000 pies) de altura. No opere en altitudes inferiores un motor que ha sido transformado para su uso en altitudes elevadas; de lo contrario, podría sobrecalentar y dañar el motor.

Si no está seguro de si su máquina ha sido transformada para su uso en altitudes elevadas, busque la siguiente etiqueta:



Antes del funcionamiento .....	10
Seguridad antes del uso .....	10
Cómo llenar el depósito de combustible .....	11
Comprobación del nivel de aceite del motor.....	12
Ajuste de la altura de corte .....	12
Ajuste de la altura del manillar .....	13
Durante el funcionamiento .....	13
Seguridad durante el uso.....	13
Arranque del motor .....	14
Uso de la transmisión autopropulsada .....	14
Parada del motor .....	15
Cómo engranar la cuchilla .....	15
Cómo desengranar la cuchilla.....	15
Comprobación de la operación del embrague del freno de la cuchilla.....	16
Reciclado de los recortes.....	16
Ensacado de los recortes .....	17
Descarga de los recortes .....	18
Consejos de operación .....	20
Después del funcionamiento .....	20
Seguridad tras el uso .....	20
Limpieza de los bajos de la máquina .....	21
Mantenimiento .....	22
Calendario recomendado de mantenimiento .....	22
Seguridad en el mantenimiento .....	22
Preparación para el mantenimiento .....	22
Mantenimiento del filtro de aire .....	23
Cómo cambiar el aceite del motor .....	23
Lubricación de los engranajes de las ruedas.....	24
Cómo cambiar la cuchilla .....	24
Limpieza del protector del embrague del freno de la cuchilla .....	25
Ajuste de la transmisión autopropulsada.....	25
Almacenamiento .....	26
Preparación de la máquina para el almacenamiento .....	26
Después del almacenamiento .....	26

## Contenido

Introducción .....	1
Seguridad .....	3
Seguridad en general .....	3
Pegatinas de seguridad e instrucciones .....	4
Montaje .....	6
1 Cómo ensamblar y desplegar el manillar .....	6
2 Instalación de la barra de control de las cuchillas .....	7
3 Instalación de la cuerda de arranque en la guía de la cuerda .....	8
4 Llenado del cárter de aceite .....	8
5 Ensamblaje de la bolsa de recogida .....	9
El producto .....	10
Operación .....	10

# Seguridad

Esta máquina ha sido diseñada con arreglo a lo estipulado en la norma ANSI B71.1–2012.

## Seguridad en general

Este producto es capaz de amputar manos y pies y de lanzar objetos al aire. Siga siempre todas las instrucciones de seguridad con el fin de evitar lesiones personales graves.

El uso de este producto para otros propósitos que los previstos podría ser peligroso para usted y para otras personas.

- Antes de arrancar el motor, lea, comprenda y siga las instrucciones y advertencias de este *Manual del operador* y las que están colocadas en la máquina y en los accesorios.
- No coloque las manos o los pies cerca de piezas móviles o debajo de la máquina. No se acerque a los orificios de descarga.
- No haga funcionar la máquina si no están colocados y funcionando todos los protectores y dispositivos de seguridad.
- Mantenga a otras personas y niños a una distancia prudencial de la máquina. No permita que este vehículo sea utilizado por niños. Sólo permita que manejen la máquina personas responsables, formadas, familiarizadas con las instrucciones y físicamente capaces de utilizar la máquina.
- Pare la máquina, apague el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de realizar tareas de mantenimiento, repostar o eliminar obstrucciones en la máquina.

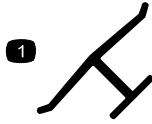
El uso o mantenimiento incorrecto de esta máquina puede causar lesiones. Para reducir el peligro de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y preste atención siempre al símbolo de alerta de seguridad, que significa Cuidado, Advertencia o Peligro – instrucción relativa a la seguridad personal. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales o la muerte.

Puede encontrar información de seguridad adicional en todo este manual, en las secciones pertinentes.

# Pegatinas de seguridad e instrucciones



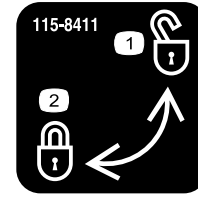
Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



decaloemmark

**Marca del fabricante**

1. Esta marca indica que la cuchilla se ha identificado como pieza del fabricante original de la máquina.



**115-8411**

decal115-8411

1. Desbloqueado
2. Bloqueado



**94-8072**

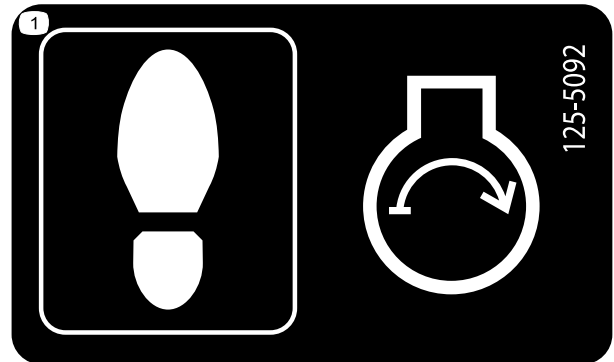
decal94-8072

## CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements. 117-2718

decal117-2718

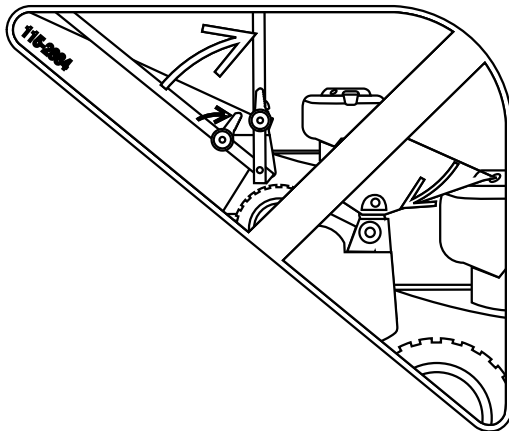
**117-2718**



**125-5092**

decal125-5092

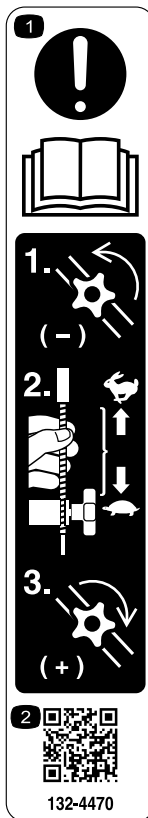
1. Pise la carcasa de corte para arrancar el motor.



**115-2884**

decal115-2884

Ajuste de la posición del manillar

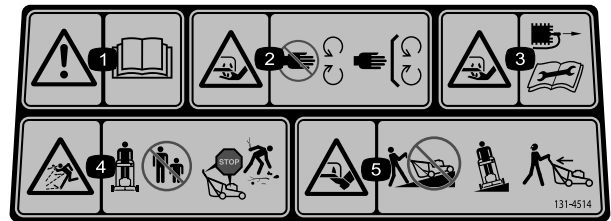


**132-4470**

### Ajuste de la tracción

1. Atención: lea el *Manual del operador* – 1) Afloje el pomo girándolo en sentido antihorario; 2) Tire del/de los cable(s) del motor para reducir la tracción, o empuje el/los cable(s) hacia el motor para aumentar la tracción; 3) Apriete el pomo girándolo en sentido horario.
2. Escanee el código QR para obtener más información sobre el ajuste de la tracción.

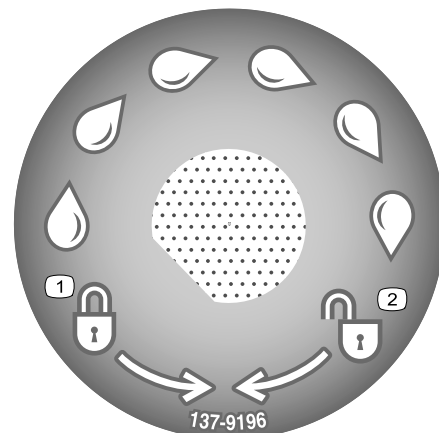
decal132-4470



decal131-4514b

**131-4514**

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de corte/desmembramiento de la mano, cuchilla de siega – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores y defensas.
3. Peligro de corte/desmembramiento del pie, cuchilla del cortacésped – desconecte el cable de la bujía y lea las instrucciones antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
4. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina; pare el motor antes de abandonar el puesto del operador; recoja cualquier residuo antes de segar.
5. Peligro de corte/desmembramiento del pie, cuchilla del cortacésped – no siegue las pendientes hacia arriba/abajo; siegue las pendientes de través; mire hacia atrás mientras conduce en marcha atrás.



decal137-9196

**137-9196**

1. Bloquear
2. Desbloquear

# Montaje

**Importante:** Retire y deseche la hoja protectora de plástico que cubre el motor, y cualquier otro plástico o envoltura de la máquina.



## Cómo ensamblar y desplegar el manillar

No se necesitan piezas

### Procedimiento

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Si ensambla o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- No dañe los cables al ensamblar o desplegar el manillar.
- Asegúrese de colocar los cables en el exterior del manillar.
- Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

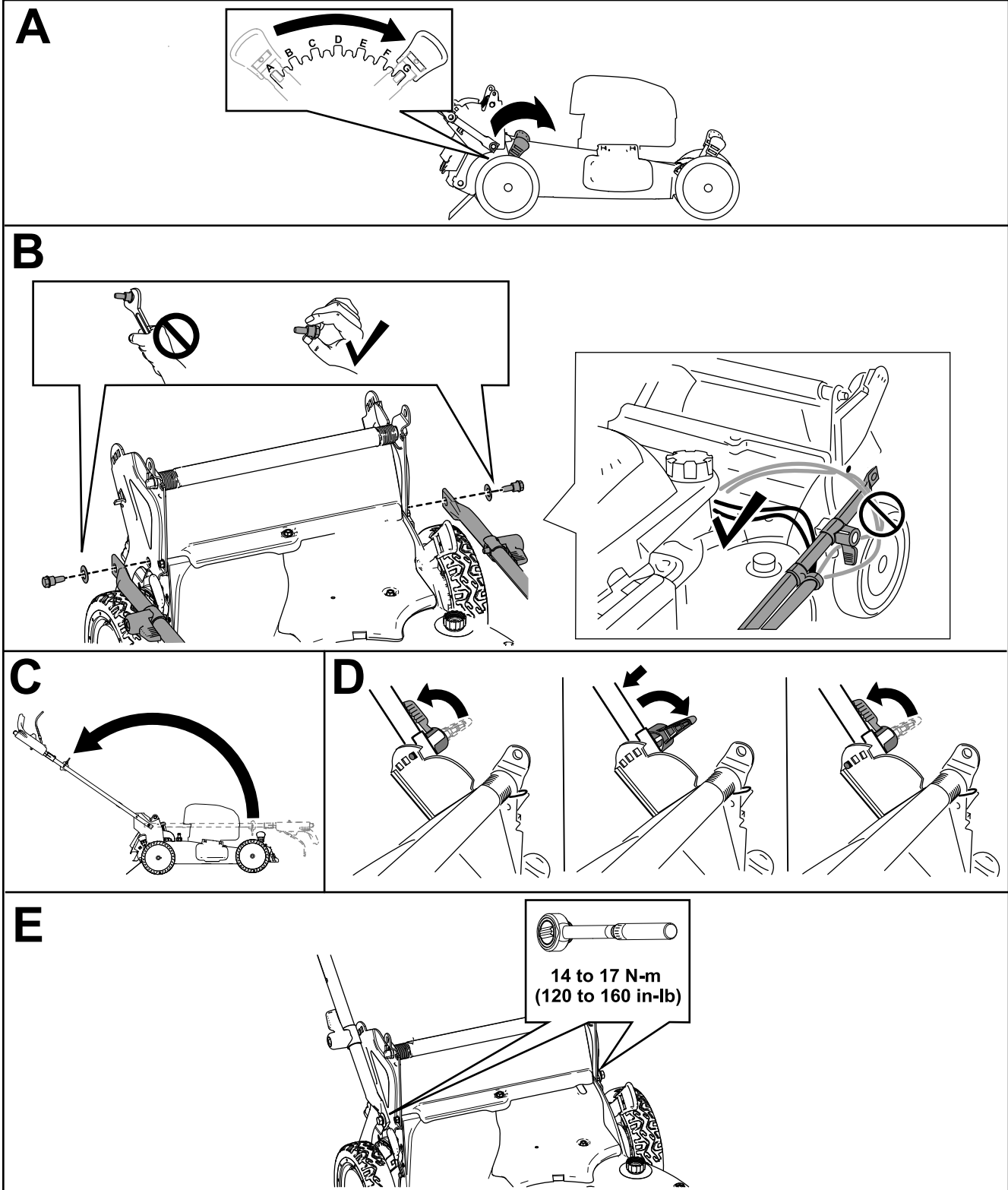
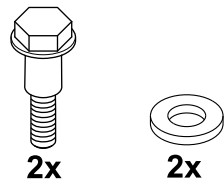


Figura 4

g225815

# 2

## Instalación de la barra de control de las cuchillas

No se necesitan piezas

### Procedimiento

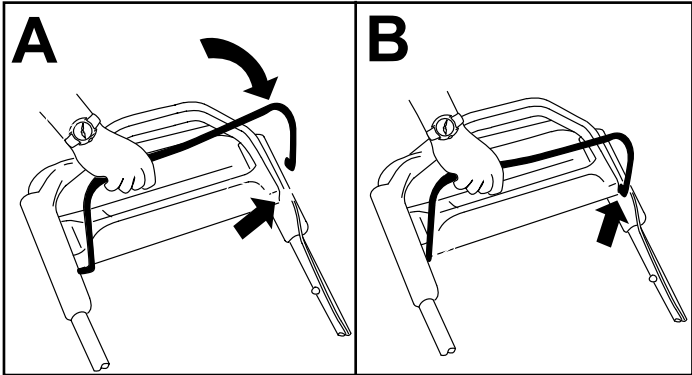


Figura 5

g241429

# 3

## Instalación de la cuerda de arranque en la guía de la cuerda

No se necesitan piezas

### Procedimiento

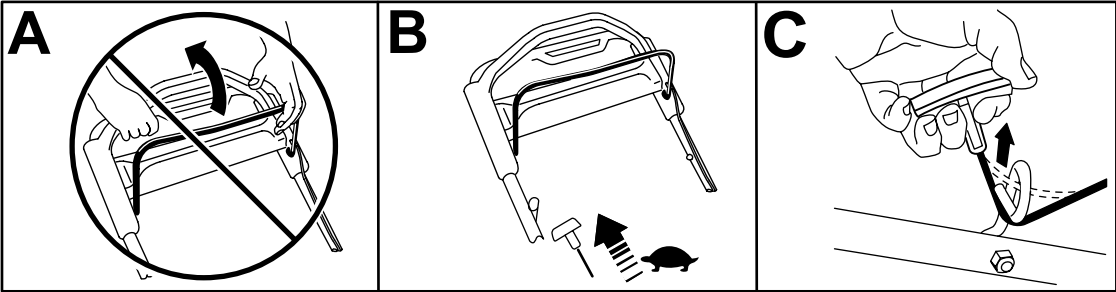


Figura 6

g236533

# 4

## Llenado del cárter de aceite

No se necesitan piezas

### Procedimiento

**Importante:** Su máquina se suministra sin aceite en el motor. Antes de arrancar el motor, llene el motor de aceite.

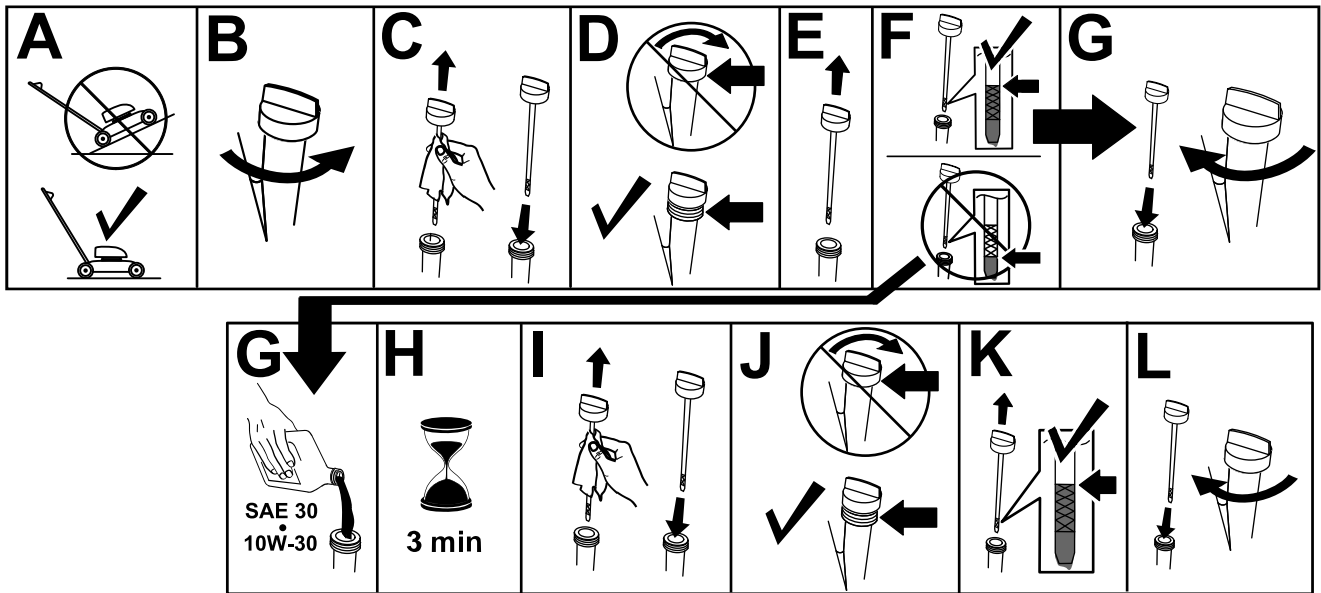


Figura 7

g235721

# 5

## Ensamblaje de la bolsa de recogida

No se necesitan piezas

### Procedimiento

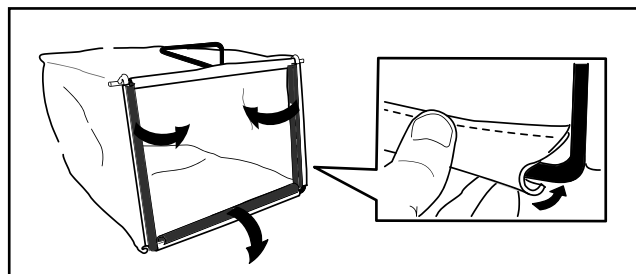


Figura 8

g241560

# El producto

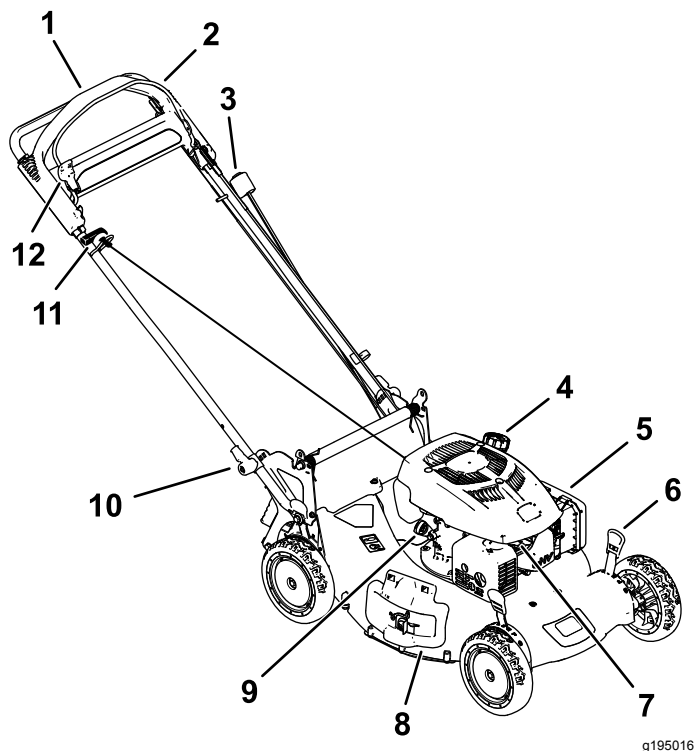


Figura 9

g195016

- |                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Manillar                          | 7. Bujía                              |
| 2. Barra de control de la cuchilla   | 8. Deflector de descarga              |
| 3. Interruptor de parada del motor   | 9. Varilla/tapón de llenado de aceite |
| 4. Tapón del depósito de combustible | 10. Palanca del manillar              |
| 5. Filtro de aire                    | 11. Arrancador                        |
| 6. Palanca de altura de corte (4)    | 12. Bloqueo de la barra de control    |

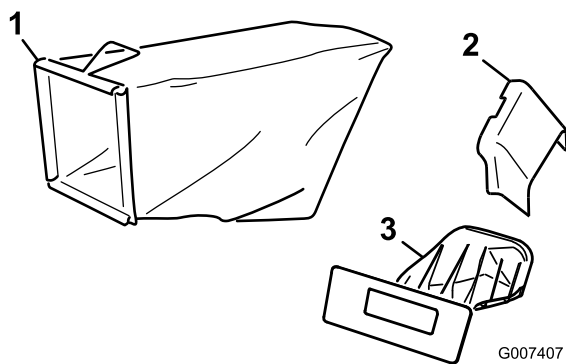


Figura 10

g007407

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Bolsa de recogida            | 3. Tapón de descarga trasera (instalado) |
| 2. Conducto de descarga lateral |  |

# Operación

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

## Antes del funcionamiento

## Seguridad antes del uso

### Seguridad en general

- Familiarícese con la operación segura del equipo, los controles del operador y las señales de seguridad.
- Compruebe que todos los protectores y dispositivos de seguridad, como por ejemplo deflectores y/o recogedores, están colocados y que funcionan correctamente.
- Inspeccione siempre la máquina para asegurarse de que las cuchillas, los pernos de las cuchillas y el conjunto de corte no están desgastados o dañados.
- Inspeccione el área donde se va a utilizar la máquina, y retire cualquier objeto que pudiera interferir con el funcionamiento de la máquina o que pudiera ser arrojado por la máquina.
- Al ajustar la altura de corte, usted podría tocar la cuchilla en movimiento, lo que podría causarle graves lesiones.
  - Pare el motor, retire la llave de contacto (modelo de arranque eléctrico solamente), y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
  - No ponga los dedos debajo de la carcasa al ajustar la altura de corte.

### Seguridad – Combustible

- El combustible es extremadamente inflamable y altamente explosivo. Un incendio o una explosión provocados por el combustible puede causar quemaduras a usted y a otras personas así como daños materiales.
  - Para evitar que una carga estática incendie el combustible, coloque el recipiente y/o la máquina directamente sobre el suelo antes de repostar, no en un vehículo o sobre otro objeto.
  - Llene el depósito de combustible en el exterior, en una zona abierta y con el motor frío. Limpie cualquier combustible derramado.
  - No maneje combustible si está fumando, ni cerca de una llama desnuda o chispas.

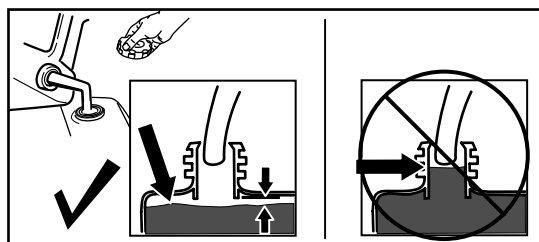


Figura 11

g230458

- No retire el tapón de combustible ni añada combustible al depósito si el motor está caliente o en marcha.
- Si se derrama combustible, no intente arrancar el motor. Evite crear una fuente de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.
- Almacene el combustible en un recipiente homologado y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- El combustible es dañino o mortal si es ingerido. La exposición a largo plazo a los vapores puede causar lesiones y enfermedades graves.
  - Evite la respiración prolongada de los vapores.
  - Mantenga las manos y la cara alejadas de la boquilla y de la abertura del depósito de combustible.
  - Mantenga alejado el combustible de los ojos y la piel.

## Cómo llenar el depósito de combustible

- Para obtener los mejores resultados, utilice solamente gasolina fresca, sin plomo, de 87 o más octanos (método de cálculo  $(R+M)/2$ ).
- Son aceptables los combustibles oxigenados con hasta el 10% de etanol o el 15% de MTBE por volumen.
- **No** utilice mezclas de gasolina con etanol (por ejemplo, E15 o E85) con más del 10% de etanol por volumen. Pueden provocar problemas de rendimiento o daños en el motor que pueden no estar cubiertos bajo la garantía.
- **No** utilice gasolina que contenga metanol.
- **No** guarde combustible ni en el depósito de combustible ni en los recipientes de combustible durante el invierno, a menos que haya añadido un estabilizador al combustible.
- **No** añada aceite a la gasolina.

Llene el depósito con gasolina fresca normal sin plomo, de una marca reconocida (Figura 11).

**Importante:** Para reducir los problemas de arranque, añada estabilizador de combustible a la gasolina durante toda la temporada. Mezcle el estabilizador con gasolina comprada hace menos de 30 días.

# Comprobación del nivel de aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

**Importante:** Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.

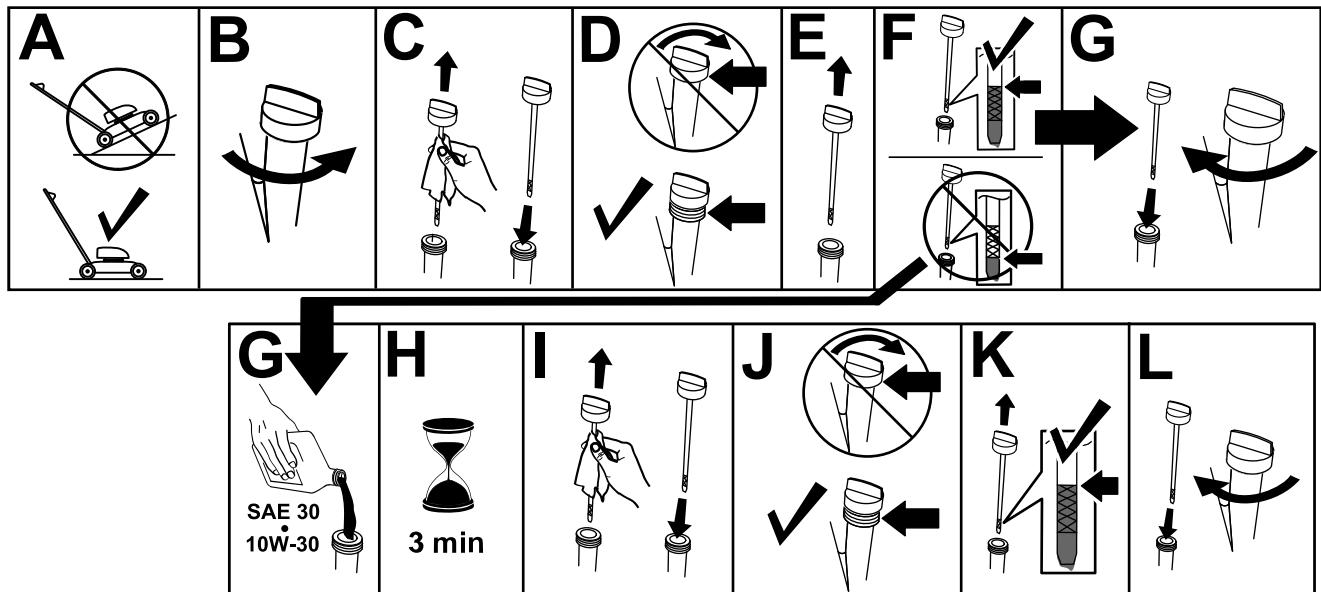


Figura 12

g235721

## Ajuste de la altura de corte

### ⚠ ADVERTENCIA

Al ajustar la altura de corte, usted podría tocar la cuchilla en movimiento, lo que podría causarle graves lesiones.

- Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- No ponga los dedos debajo de la carcasa al ajustar la altura de corte.

### ⚠ CUIDADO

Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente y puede causarle quemaduras graves.

Manténgase alejado del silenciador si éste está caliente.

Ajuste la altura de corte según desee. Ajuste todas las palanca de altura de corte a la misma altura. Para elevar y bajar la máquina, consulte [Figura 13](#).

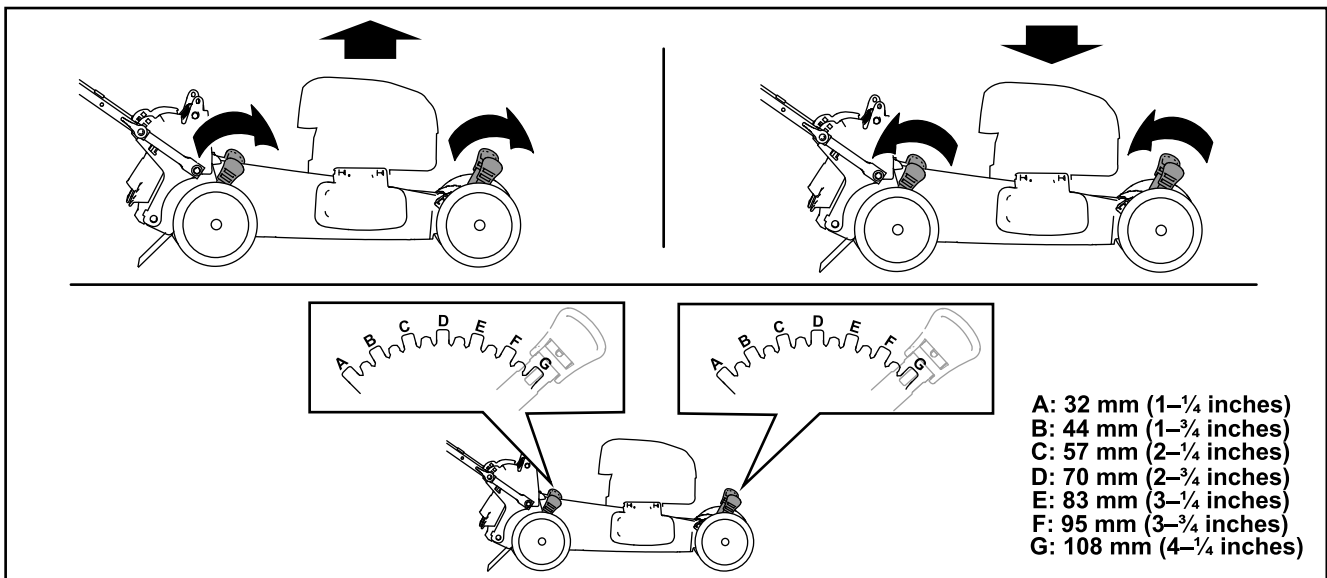


Figura 13

g225876

## Ajuste de la altura del manillar

Usted puede elevar o bajar el manillar hasta una posición que le sea cómoda.

Gire el bloqueo del manillar, mueva el manillar a una de las tres posiciones posibles, y bloquee el manillar en esa posición (Figura 14).

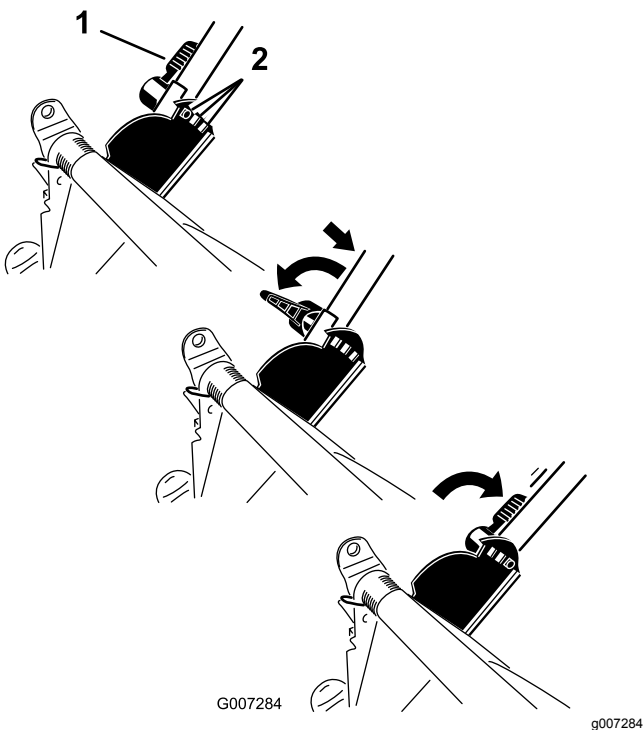


Figura 14

1. Cierres del manillar
2. Posiciones del manillar

## Durante el funcionamiento

### Seguridad durante el uso

### Seguridad en general

- Lleve ropa adecuada, incluyendo protección ocular, pantalón largo, calzado resistente y antideslizante, y protección auricular. Si tiene el pelo largo, recójalo, remeta las prendas sueltas, y no lleve joyas o bisutería sueltas.
- No utilice la máquina si está enfermo, cansado, o bajo la influencia de alcohol o drogas.
- La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves. Pare el motor, retire la llave de contacto (modelo de arranque eléctrico solamente) y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
- Cuando suelta la barra de control de la cuchilla, el motor debe pararse y la cuchilla debe detenerse en 3 segundos o menos. Si no, deje de usar la máquina inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.
- Mantenga a otras personas, especialmente a los niños pequeños, fuera del área de operación. Pare la máquina si alguien entra en la zona.
- Antes de desplazar la máquina hacia atrás, mire siempre hacia abajo y hacia atrás.
- Utilice la máquina únicamente con buena visibilidad y en condiciones meteorológicas

apropiadas. No use la máquina cuando hay riesgo de rayos.

- La hierba mojada o las hojas mojadas pueden causarle graves lesiones si usted resbala y toca la cuchilla. Evite segar en condiciones húmedas.
- Extreme la precaución al acercarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan taparle la vista.
- Esté alerta a agujeros, surcos, montículos, rocas u otros objetos ocultos. Los terrenos desiguales pueden hacer que la máquina vuelque o hacer que usted pierda el equilibrio o resbale.
- Si la máquina golpea un objeto o empieza a vibrar, apague inmediatamente el motor, retire la llave (en su caso), espere a que se detengan todas las piezas en movimiento, y desconecte el cable de la bujía antes de examinar la máquina en busca de daños. Haga todas las reparaciones necesarias antes de volver a utilizar la máquina.
- Antes de abandonar el puesto del operador, pare el motor, retire la llave de contacto (modelo de arranque eléctrico solamente) y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.

- Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente y puede causarle quemaduras graves. Manténgase alejado del silenciador si éste está caliente.
- Inspeccione frecuentemente los componentes del recogedor y del conducto de descarga para comprobar que no estén desgastados o deteriorados, y sustitúyalos con las piezas recomendadas por el fabricante cuando sea necesario.
- Utilice únicamente accesorios y aperos homologados por The Toro® Company.

## Seguridad en las pendientes

- Siegue de través las cuestas y pendientes, nunca hacia arriba o hacia abajo. Extreme las precauciones al cambiar de dirección en cuestas o pendientes.
- No siegue pendientes y cuestas excesivamente empinadas. Si no pisa firme, puede resbalar y caerse.
- Extreme las precauciones al segar cerca de terraplenes, fosas o taludes.

## Arranque del motor

Tire suavemente del arrancador de retroceso (Figura 15, B) hasta que note resistencia, luego tire con fuerza y deje que vuelva lentamente a la guía de cuerda del manillar.

**Nota:** No apriete la barra de control de la cuchilla contra el manillar mientras tira del arrancador de retroceso (Figura 13, A).

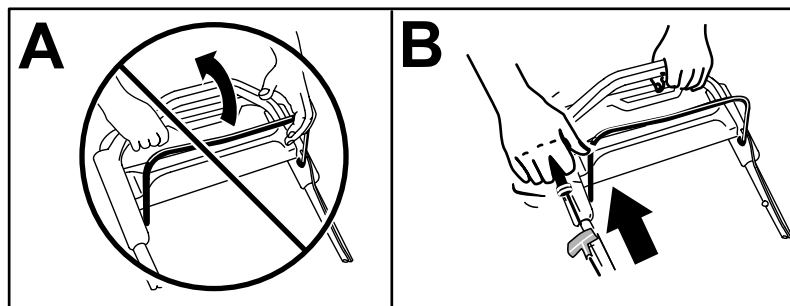


Figura 15

g236579

**Nota:** Si la máquina no arranca después de varios intentos, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

## Uso de la transmisión autopropulsada

Para activar el sistema de autopropulsión, simplemente camine con las manos sobre el manillar superior y los codos junto al cuerpo, y la máquina mantendrá automáticamente su misma velocidad (Figura 16).

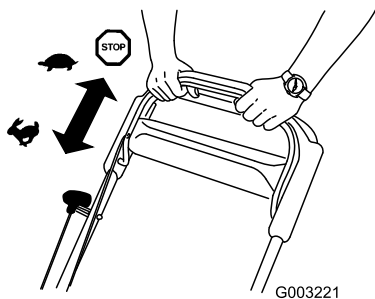


Figura 16

G003221

g003221

**Nota:** Si la máquina no rueda libremente hacia atrás después de usar la autopropulsión, deténgase, deje las manos en su sitio, y deje que la máquina ruede unos centímetros hacia adelante para desengranar la transmisión de las ruedas. También puede intentar poner la mano sobre el manillar metálico situado justo debajo del manillar superior y empujar la máquina hacia adelante unos centímetros/pulgadas. Si la máquina no rueda fácilmente hacia atrás, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

## Parada del motor

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

Para apagar el motor, mantenga pulsado el botón de parada del motor (Figura 17) hasta que el motor se apague.

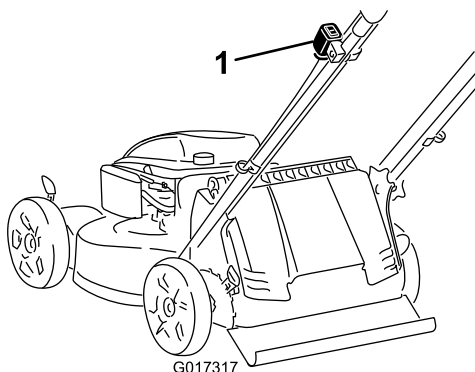


Figura 17

G017317

g017317

1. Botón de parada del motor

**Importante:** Cuando suelta la barra de control de la cuchilla, la cuchilla debe detenerse en 3 segundos o menos. Si no se detiene correctamente, deje de usar la máquina inmediatamente y póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

## Cómo engranar la cuchilla

Cuando usted arranca el motor, la cuchilla no gira. Es necesario engranar la cuchilla para segar.

1. Tire hacia atrás del mecanismo de bloqueo de la barra de control (Figura 18).

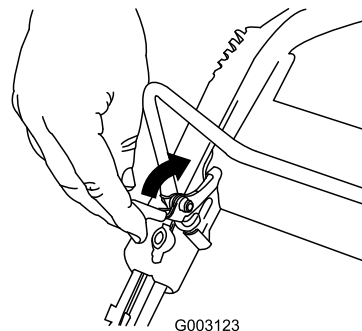


Figura 18

G003123

g003123

2. Tire de la barra de control de la cuchilla hasta el manillar (Figura 19).

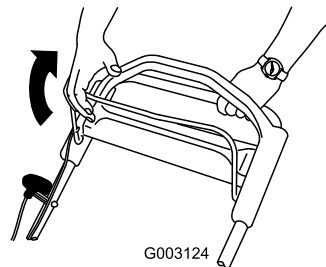


Figura 19

G003124

g003124

3. Sujete la barra de control de las cuchillas contra el manillar (Figura 20).

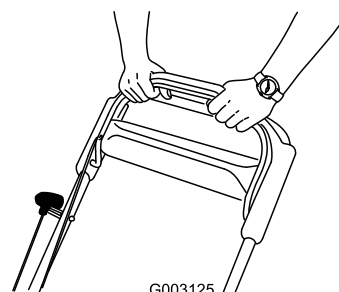


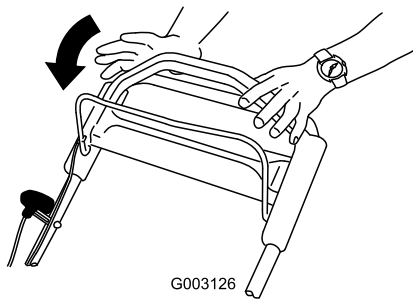
Figura 20

G003125

g003125

## Cómo desengranar la cuchilla

Suelte la barra de control de la cuchilla (Figura 21).



G003126

g003126

Figura 21

**Nota:** Si la bolsa no se desinfla inmediatamente, es que la cuchilla sigue girando. El embrague del freno de la cuchilla puede estar deteriorándose, y si esto no se remedia, podría dar lugar a un estado de operación inseguro. Haga revisar y reparar la máquina por un Servicio Técnico Autorizado.

5. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.

**Importante:** Cuando suelta la barra de control de la cuchilla, la cuchilla debe detenerse en 3 segundos o menos. Si no se detiene correctamente, deje de usar la máquina inmediatamente y póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

## Comprobación de la operación del embrague del freno de la cuchilla

Compruebe la barra de control antes de cada uso para asegurarse de que el sistema de embrague del freno de la cuchilla funciona correctamente.

## Uso de la bolsa de recogida

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

Puede utilizar la bolsa de recogida para realizar una prueba adicional del funcionamiento del embrague del freno de la cuchilla.

1. Instale la bolsa de recogida vacía en la máquina.
2. Arranque el motor.
3. Engrane la cuchilla.

**Nota:** La bolsa debe empezar a inflarse, lo que indica que la cuchilla está engranada y girando.

4. Suelte la barra de control de la cuchilla.

## Sin usar la bolsa de recogida

1. Lleve la máquina a una superficie pavimentada en una zona al abrigo del viento.
2. Ajuste las 4 ruedas a la altura de corte de 83 mm (3¼").
3. Tome media página de periódico y haga una bola con ella que sea lo suficientemente pequeña como para pasar por debajo de la carcasa de la máquina (unos 76 mm [3"] de diámetro).
4. Coloque la bola de papel de periódico a unos 13 cm (5") por delante de la máquina.
5. Arranque el motor.
6. Engrane la cuchilla.
7. Suelte la barra de control de la cuchilla.
8. Empuje inmediatamente la máquina por encima de la bola de papel de periódico.
9. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
10. Vaya a la parte delantera de la máquina y compruebe la bola de papel de periódico.

**Nota:** Si la bola de papel no pasó por debajo de la máquina, repita los pasos 4 a 10.

11. Si la bola de papel de periódico está deshecha o deshilachada, la cuchilla no se detuvo correctamente, lo cual implica un estado de operación inseguro. Póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

## Reciclado de los recortes

Su máquina viene preparada de fábrica para reciclar los recortes de hierba y hojas y devolverlos al césped.

Si el conducto de descarga lateral está instalado en la máquina, retírelo y cierre el deflector de descarga lateral; consulte [Cómo retirar el conducto de descarga lateral \(página 19\)](#) antes de reciclar los recortes.

**Importante:** Asegúrese de que el tapón trasero está bloqueado en su sitio. Para bloquear el tapón: levante el deflector trasero (Figura 22, A), introduzca el tapón y presione firmemente hasta que encaje detrás de las pestañas, y gire la palanca del tapón a la izquierda (Figura 22, B).

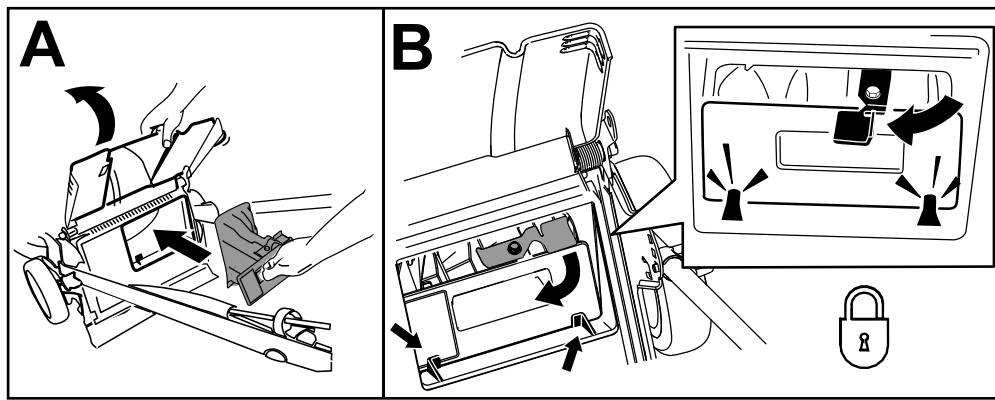


Figura 22

g239445

**Nota:** Para desbloquear el tapón trasero, gire la palanca del tapón a la derecha (Figura 23).

## Ensamado de los recortes

Utilice la bolsa de recogida si desea recoger los recortes de hierba y hojas del césped.

Si el conducto de descarga lateral está instalado en la máquina, retírelo e bloquee el deflector de descarga lateral; consulte la [Cómo retirar el conducto de descarga lateral \(página 19\)](#).

## Instalación de la bolsa de recortes

1. Pase la cuerda del arrancador alrededor de la guía de cuerda inferior (Figura 23, A).  
**Nota:** La guía de cuerda inferior suelta la cuerda del arrancador cuando usted tira del arrancador.
2. Levante y sujete el deflector trasero y extraiga el tapón trasero (Figura 23, B).
3. Extraiga el tapón trasero (Figura 23, C).
4. Cuelgue el borde superior delantero de la bolsa de los pasadores situados en las muescas de los soportes del manillar (Figura 23, D).
5. Baje el deflector trasero.

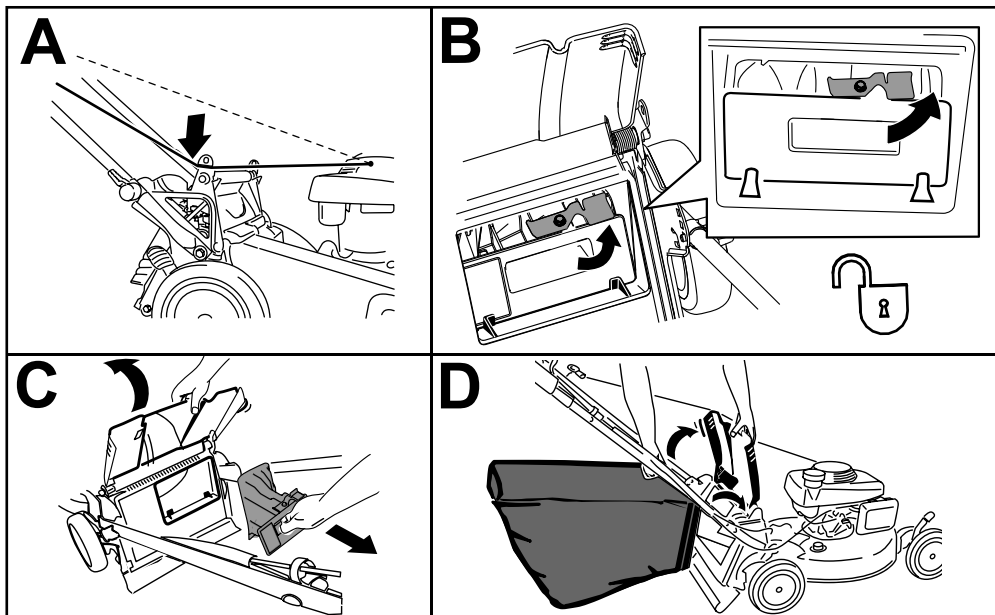


Figura 23

g231915

## Cómo retirar la bolsa de recogida

1. Pase la cuerda del arrancador alrededor de la guía de cuerda inferior ([Figura 24, A](#)).

**Nota:** La guía de cuerda inferior suelta la cuerda del arrancador cuando usted tira del arrancador.

2. Levante y sujete el deflector trasero y levante la bolsa por el asa para separarla de la muescas de los soportes del manillar ([Figura 24, B](#)).
3. Instale el tapón trasero ([Figura 24, C](#)).

**Importante:** Asegúrese de que el tapón trasero está bloqueado en su sitio. Para bloquear el tapón, presione firmemente hasta que encaje en su lugar detrás de las pestañas, y gire la palanca del tapón a la izquierda ([Figura 24, D](#)).

**Nota:** Para desbloquear el tapón, gire la palanca del tapón a la derecha.

4. Baje el deflector trasero.

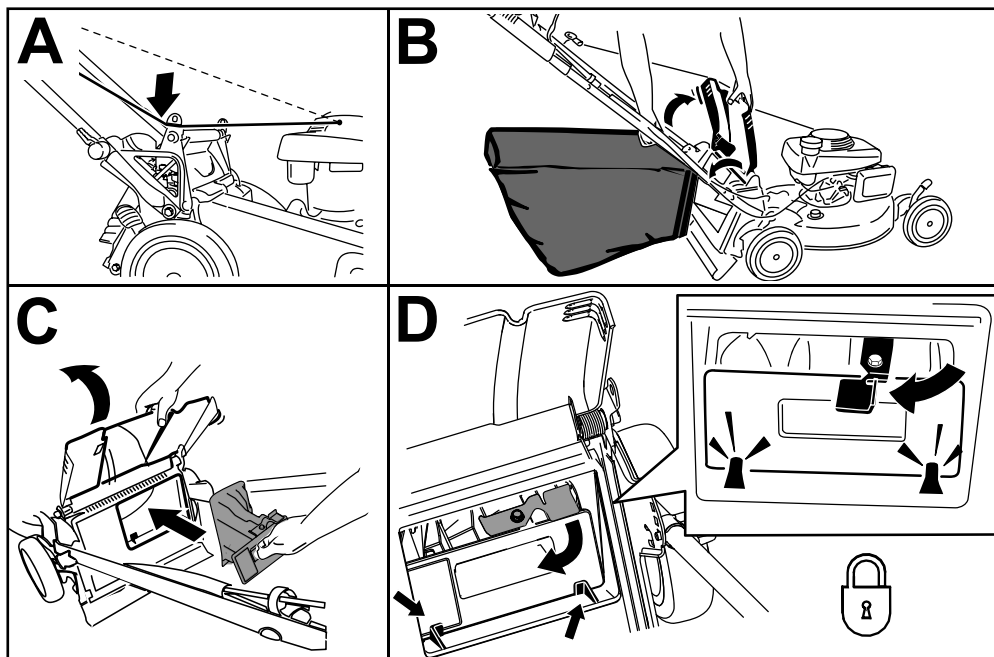


Figura 24

g231916

## Descarga de los recortes

Utilice la descarga lateral o trasera para dispersar los recortes si siega césped muy alto.

### ⚠ ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

## Descarga lateral de los recortes

Si la bolsa de recogida está instalada en la máquina, retírela e introduzca el tapón trasero; consulte [Cómo retirar la bolsa de recogida](#) (página 18).

**Importante:** Asegúrese de que el tapón trasero está bloqueado en su sitio. Para bloquear el tapón: levante el deflector trasero ([Figura 25](#)), introduzca el tapón y presione firmemente hasta que encaje detrás de las pestañas, y gire la palanca del tapón a la izquierda ([Figura 25](#)).

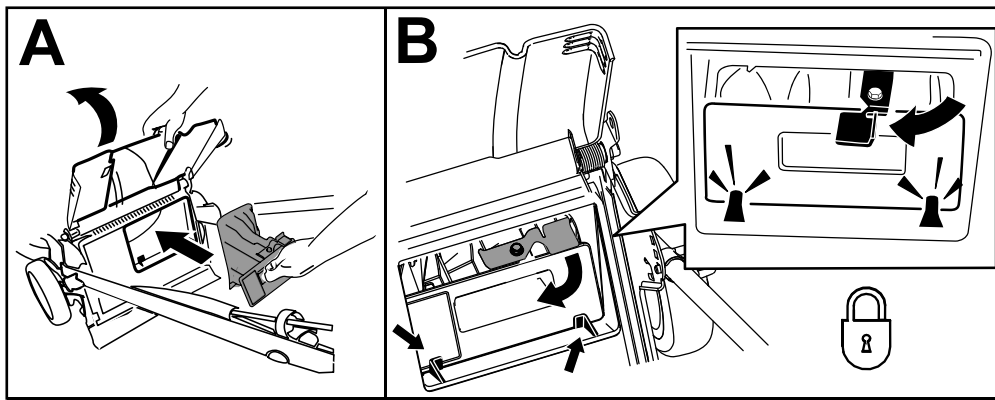


Figura 25

g231918

**Nota:** Para desbloquear el tapón, gire la palanca del tapón a la derecha.

### Instalación del conducto de descarga lateral

1. Desbloquee el deflector de descarga lateral (Figura 26, A).
2. Levante el deflector de descarga lateral (Figura 26, B).
3. Instale el conducto de descarga lateral y cierre el deflector sobre el conducto (Figura 26, B, C, y D).

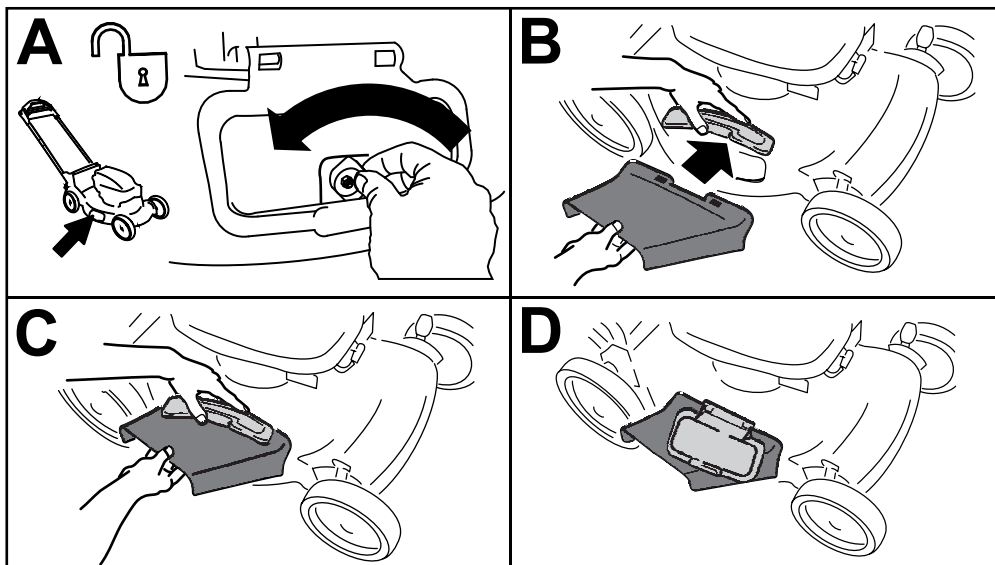


Figura 26

g231920

### Cómo retirar el conducto de descarga lateral

Para retirar el conducto de descarga lateral, siga los pasos anteriores en sentido inverso.

**Importante:** Bloquee el deflector de descarga lateral después de cerrarlo (Figura 27).

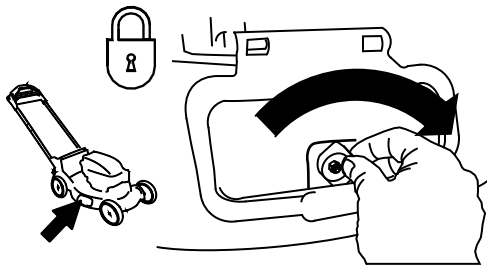


Figura 27

g231921

## Consejos de operación

### Consejos generales de siega

- Inspeccione la zona en la que va a utilizar la máquina y retire cualquier objeto que pudiera ser arrojado por la máquina.
- Evite golpear objetos sólidos con la cuchilla. No siegue nunca por encima de objeto alguno.
- Si la máquina golpea un objeto o empieza a vibrar, apague inmediatamente el motor, retire la llave (en su caso), desconecte el cable de la bujía e inspeccione la máquina en busca de daños.
- Para obtener el mejor rendimiento, instale una cuchilla nueva antes de que empiece la temporada de siega.
- Sustituya la cuchilla cuando sea preciso por una cuchilla de repuesto Toro.

### Cómo cortar la hierba

- Corte solamente un tercio de la hoja de hierba cada vez. No corte a menos de 51 mm (2") excepto que la hierba sea escasa, o a finales del otoño cuando el ritmo de crecimiento de la hierba empieza a decaer.
- Cuando corte hierba de más de 15 cm (6") de alto, siegue primero usando la altura de corte más alta y camine despacio, luego siegue de nuevo a una altura menor para obtener el mejor aspecto del césped. Si la hierba es demasiado larga, puede atascar la máquina y hacer que se cale el motor.
- La hierba mojada y las hojas mojadas tienden a pegarse al suelo, y pueden atascar la máquina o hacer que se cale el motor. Evite segar en condiciones húmedas.
- Esté atento al posible riesgo de incendio en condiciones muy secas, siga todas las advertencias locales para casos de incendio y mantenga la máquina libre de hierba seca y residuos de hojas.

- Alterne la dirección de corte. Esto ayuda a dispersar los recortes en todo el césped, dando una fertilización más homogénea.
- Si el aspecto final del césped no es satisfactorio, pruebe con una o más de las técnicas siguientes:
  - Cambiar la cuchilla o mandarla a afilar.
  - Caminar más despacio mientras siega.
  - Elevar la altura de corte de la máquina.
  - Cortar el césped con más frecuencia.
  - Solapar los pasillos de corte en lugar de cortar un pasillo completo en cada pasada.

### Cómo cortar hojas

- Después de segar el césped, asegúrese de que la mitad del césped se ve a través de la cobertura de hojas cortadas. Es posible que tenga que hacer más de una pasada por encima de las hojas.
- Si hay más de 13 cm (5") de hojas sobre el césped, siegue a una altura de corte superior y luego siegue nuevamente a la altura de corte deseada.
- Siegue más despacio si la máquina no corta las hojas suficientemente finas.

## Después del funcionamiento

### Seguridad tras el uso

#### Seguridad en general

- Limpie los recortes de hierba y los residuos de la máquina para ayudar a prevenir incendios. Limpie cualquier aceite o combustible derramado.
- Espere a que se enfríe el motor antes de guardar la máquina en un recinto cerrado.
- No guarde nunca la máquina o un recipiente de combustible cerca de una llama desnuda, chispa o llama piloto, por ejemplo en un calentador de agua u otro electrodoméstico.

## Seguridad durante el transporte

- Retire la llave de contacto (en su caso) antes de cargar la máquina para el transporte.
- Tenga cuidado al cargar o descargar la máquina.
- Evite que la máquina ruede.

## Limpieza de los bajos de la máquina

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

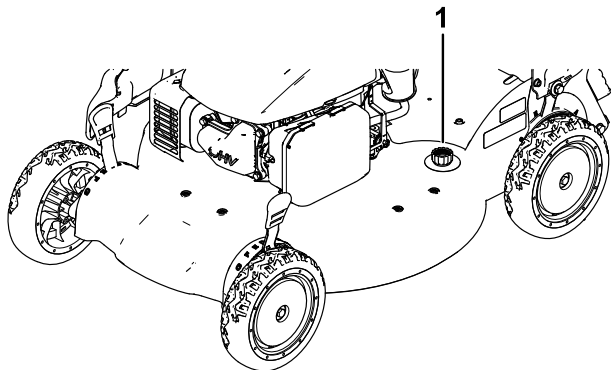
### ⚠ ADVERTENCIA

Puede soltarse material de debajo de la máquina.

- Lleve protección ocular.
- Permanezca en la posición de operación (detrás del manillar) cuando el motor está en marcha.
- No permita la presencia de otras personas en la zona.

Para obtener resultados óptimos, limpie la máquina inmediatamente después de terminar la siega.

1. Baje la máquina a la altura de corte más baja. Consulte [Ajuste de la altura de corte \(página 12\)](#).
2. Coloque la máquina en una superficie nivelada.
3. Lave la zona que está debajo del deflector trasero (en su caso), por donde pasan los recortes en su camino desde la parte inferior de la máquina hasta la bolsa de recogida.
4. Conecte una manguera de jardín que esté conectada a un grifo al orificio de lavado ([Figura 28](#)).



**Figura 28**

g195254

1. Orificio de lavado

5. Abra el grifo de la manguera.
6. Arranque el motor y hágalo funcionar hasta que no salgan más recortes de debajo de la máquina.
7. Pare el motor.
8. Cierre el grifo y desconecte la manguera de la máquina.
9. Arranque el motor y hágalo funcionar durante unos minutos para que se seque la parte inferior de la máquina.
10. Pare el motor y deje que se enfríe.

# Mantenimiento

## Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 5 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambie el aceite del motor.</li></ul>
Cada vez que se utilice o diariamente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe el nivel de aceite del motor.</li><li>• Asegúrese de que el motor se para en el plazo de 3 segundos después de soltar la barra de control de la cuchilla.</li><li>• Compruebe la operación del embrague del freno de la cuchilla.</li><li>• Limpie los recortes de hierba y la suciedad de debajo de la máquina.</li></ul>
Cada 25 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrique los engranajes de las ruedas traseras.</li><li>• Limpie el protector del embrague del freno de la cuchilla.</li></ul>
Cada año	<ul style="list-style-type: none"><li>• Revise el filtro de aire.</li><li>• Cambie el aceite del motor.</li><li>• Cambie la cuchilla o haga que la afilen (más a menudo si se desafilan rápidamente).</li><li>• Limpie el motor retirando la suciedad y los residuos de la parte superior y los laterales; límpielo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo.</li></ul>
Cada año o antes del almacenamiento	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vacíe el depósito de combustible antes de efectuar reparaciones, según las instrucciones, y antes del almacenamiento anual.</li></ul>

## Seguridad en el mantenimiento

- Desconecte el cable de la bujía antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento.
- Lleve guantes y protección ocular al realizar el mantenimiento de la máquina.
- La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves. Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla. No repare ni cambie la(s) cuchilla(s).
- No manipule nunca los dispositivos de seguridad. Compruebe regularmente que funcionan correctamente.
- Al volcar la máquina, puede haber fugas de combustible. El combustible es inflamable y explosivo, y puede causar lesiones personales. Deje funcionar el motor hasta que no quede combustible, o retire la gasolina con una bomba de mano; nunca utilice un sifón.
- Para asegurar un rendimiento óptimo y mantener la certificación de seguridad de la máquina, utilice solamente piezas y accesorios genuinos Toro. Las piezas de recambio y accesorios de otros fabricantes podrían ser peligrosos, y su uso podría invalidar la garantía del producto.

## Preparación para el mantenimiento

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cable de la bujía (Figura 29).

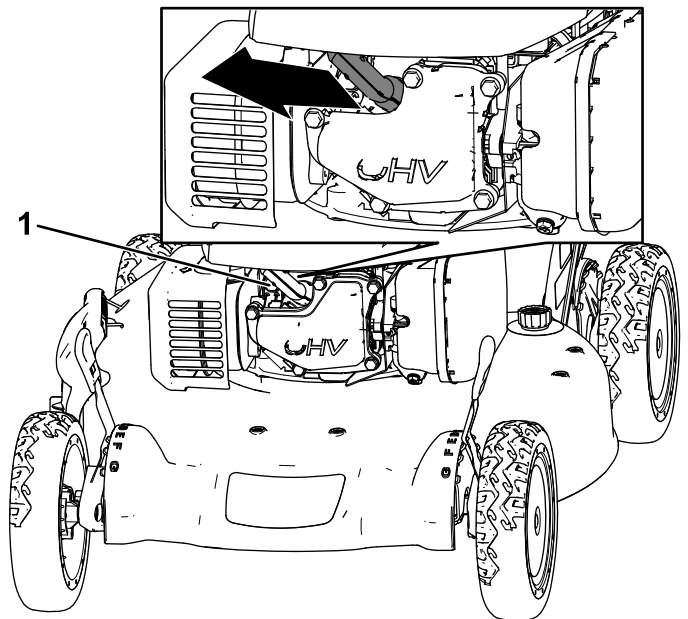


Figura 29

g195253

1. Cable de la bujía

- Después de realizar los procedimientos de mantenimiento, conecte el cable de la bujía a la bujía.

**Importante:** Antes de inclinar la máquina para cambiar el aceite o sustituir la cuchilla, deje que se vacíe el depósito de combustible con el uso normal. Si es imprescindible inclinar la máquina antes de que se acabe el combustible, utilice una bomba manual para retirar el combustible. Siempre coloque la máquina de lado con la varilla de aceite hacia abajo.

- Si el filtro de aire está dañado o humedecido con aceite o combustible, sustitúyalo.
- Si el filtro de aire está sucio, golpéelo varias veces en una superficie dura o pase aire comprimido a menos de 207 kPa (30 psi) a través del lado del filtro que está frente al motor.

**Nota:** No utilice un cepillo para limpiar el filtro; el cepillado obliga a la suciedad a penetrar en las fibras.

- Elimine cualquier suciedad del cuerpo del filtro de aire y la tapa con un paño húmedo.

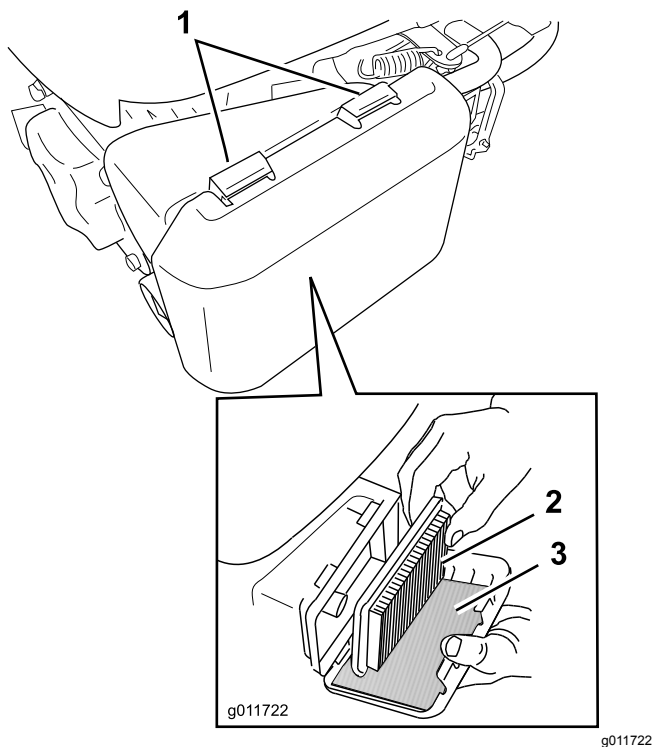
**Importante:** No deje que la suciedad penetre en el conducto de aire.

- Instale el pre-filtro de gomaespuma y el filtro de aire de papel en el filtro de aire.
- Coloque la tapa.

## Mantenimiento del filtro de aire

**Intervalo de mantenimiento:** Cada año

- Presione hacia abajo los cierres de la parte superior de la tapa del filtro de aire (Figura 30).



**Figura 30**

- Cierres
- Filtro de aire de papel
- Pre-filtro de gomaespuma

## Cómo cambiar el aceite del motor

**Intervalo de mantenimiento:** Después de las primeras 5 horas

Cada año

**Nota:** Haga funcionar el motor durante unos minutos antes de cambiar el aceite para calentar el aceite. El aceite caliente fluye mejor y transporta más contaminantes.

### Especificaciones del aceite del motor

Capacidad de aceite del motor	0.55 litros (18.6 onzas fluidas)
Viscosidad del aceite	Aceite detergente SAE 30 o SAE 10W-30
Clasificación API	SJ o superior

- Lleve la máquina a una superficie nivelada.
- Consulte [Preparación para el mantenimiento \(página 22\)](#).
- Retire la varilla girando el tapón en el sentido contrario a las agujas del reloj y tirando del mismo (Figura 31).

- Abra la tapa.
- Retire el filtro de aire de papel y el pre-filtro de gomaespuma (Figura 30).
- Inspeccione el pre-filtro de gomaespuma, y cámbielo si está dañado o excesivamente sucio.
- Inspeccione el filtro de aire de papel.

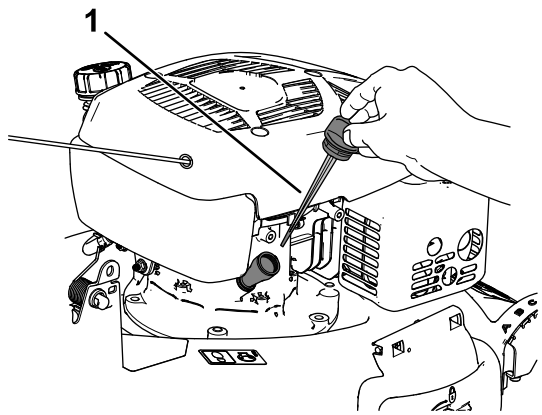


Figura 31

g195252

1. Varilla

- Ponga la máquina de lado (con el filtro de aire hacia arriba) para drenar el aceite usado del tubo de llenado de aceite (Figura 31).

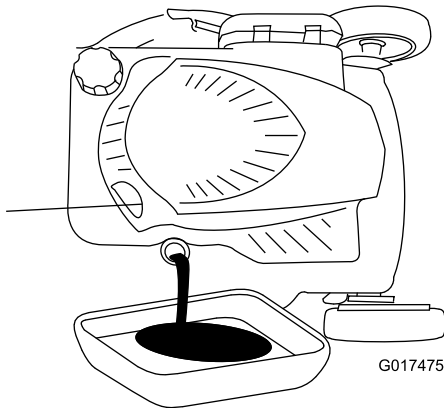


Figura 32

g017475

- Después de drenar el aceite usado, ponga la máquina en su posición de uso.
- Con cuidado, vierta tres cuartas partes aproximadamente de la capacidad total de aceite del motor en el tubo de llenado.
- Espere 3 minutos para que el aceite se asiente en el motor.
- Limpié la varilla con un paño limpio.
- Introduzca la varilla en el tubo de llenado de aceite, **pero no la enrosque**; luego retire la varilla.
- Observe el nivel de aceite en la varilla ( [Comprobación del nivel de aceite del motor](#) (página 12)).
  - Si el nivel de aceite de la varilla es demasiado bajo, vierta con cuidado una pequeña cantidad de aceite en el tubo de llenado, espere 3 minutos, y repita los pasos

8 a 10 hasta que el nivel de aceite en la varilla sea correcto.

- Si el nivel de aceite de la varilla es demasiado alto, drene el exceso de aceite hasta que el nivel de aceite en la varilla sea correcto.

**Importante:** Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.

- Instale la varilla firmemente en el tubo de llenado de aceite.
- Recicle correctamente el aceite usado.

## Lubricación de los engranajes de las ruedas

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 25 horas

- Limpié con un trapo limpio los puntos de engrase situados justo dentro de las ruedas traseras (Figura 33).

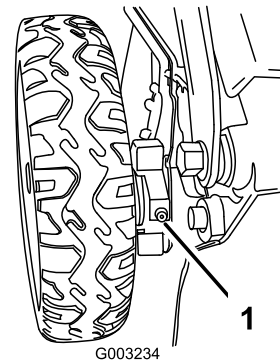


Figura 33

G003234

g003234

- Punto de engrase
- Conecte una pistola de engrasar a cada punto de engrase y bombee suavemente dos o tres veces con grasa de litio N° 2.

## Cómo cambiar la cuchilla

**Intervalo de mantenimiento:** Cada año—Cambie la cuchilla o haga que la afilen (más a menudo si se desafilan rápidamente).

**Importante:** Usted necesitará una llave dinamométrica para instalar la cuchilla correctamente. Si no dispone de una llave dinamométrica o prefiere no realizar este procedimiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

Examine la cuchilla cada vez que se acabe el combustible. Si la cuchilla está dañada o agrietada, sustitúyala inmediatamente. Si el filo de la cuchilla

está romo o mellado, mande a afilar la cuchilla o cámbiela.

## ⚠ ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla.

1. Desconecte el cable de la bujía; consulte [Preparación para el mantenimiento \(página 22\)](#).
2. Coloque la máquina de lado con el filtro de aire hacia arriba.
3. Retire las 2 tuercas de la cuchilla y el refuerzo ([Figura 34](#)).

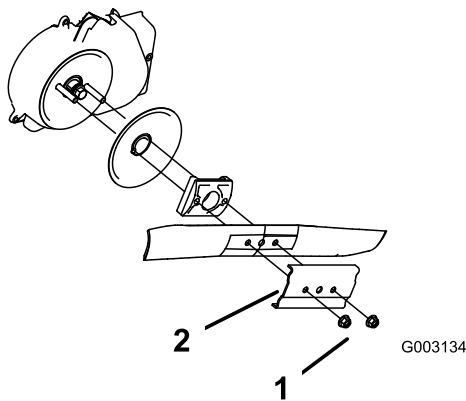


Figura 34

1. Tuercas de la cuchilla (2)
2. Refuerzo

4. Retire la cuchilla ([Figura 34](#)).
5. Instale la cuchilla nueva ([Figura 34](#)).
6. Instale el refuerzo que retiró anteriormente.
7. **Instale las tuercas de la cuchilla y apriételas a 15–27 N·m (20–37 pies-libra).**

## Limpieza del protector del embrague del freno de la cuchilla

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 25 horas

Limpie el protector del embrague del freno de la cuchilla cada año para evitar que la cuchilla se cale durante la siega.

1. Desconecte el cable de la bujía; consulte [Preparación para el mantenimiento \(página 22\)](#).
2. Coloque la máquina de lado con la varilla de aceite hacia abajo.

3. Retire las 2 tuercas de la cuchilla y el refuerzo ([Figura 35](#)).

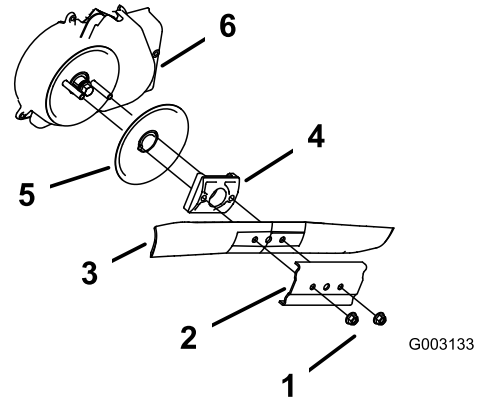


Figura 35

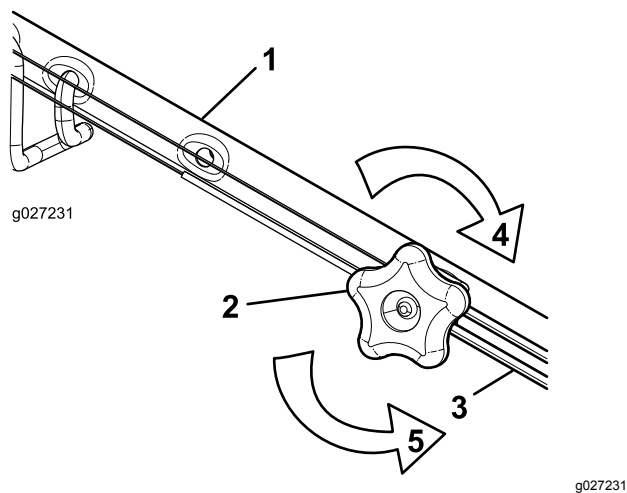
1. Tuercas de la cuchilla
2. Refuerzo
3. Cuchilla
4. Impulsor de la cuchilla
5. Disco
6. Protector del embrague del freno de la cuchilla

4. Retire la cuchilla ([Figura 35](#)).
5. Retire el impulsor de la cuchilla y el disco ([Figura 35](#)).
6. Retire el protector del embrague del freno de la cuchilla ([Figura 35](#)).
7. Limpie los residuos del interior del protector y alrededor de todas las piezas usando un cepillo o aire a presión.
8. Instale el protector del embrague del freno de la cuchilla que retiró anteriormente.
9. Instale el impulsor de la cuchilla y el disco que retiró anteriormente.
10. Instale la cuchilla y el refuerzo que retiró anteriormente ([Figura 35](#)).
11. Instale las tuercas de la cuchilla y apriételas a 20–37 N·m (15–27 pies-libra).

## Ajuste de la transmisión autopropulsada

Cada vez que instale un nuevo de la transmisión autopropulsada o si la transmisión autopropulsada está mal ajustada, ajuste el cable de la transmisión autopropulsada.

1. Gire el pomo de ajuste en sentido antihorario para aflojar el cable ([Figura 36](#)).



**Figura 36**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Manillar (lado izquierdo)              | 4. Gire el pomo en sentido horario para apretar el ajuste.     |
| 2. Pomo de ajuste                         | 5. Gire el pomo en sentido antihorario para aflojar el ajuste. |
| 3. Cable de la transmisión autopropulsada |  |

- Ajuste la tensión del cable ([Figura 36](#)) tirando del mismo hacia atrás o empujándolo hacia adelante, y sujételo en esa posición.

**Nota:** Empuje el cable hacia el motor para aumentar la tracción; tire del cable para reducir la tracción.

- Gire el pomo en sentido horario para apretar el ajuste del cable.

**Nota:** Apriete el pomo firmemente a mano.

# Almacenamiento

Almacene la máquina en un lugar fresco, limpio y seco.

## Preparación de la máquina para el almacenamiento

- En el último repostaje del año, añada estabilizador de combustible (por ejemplo, el Tratamiento de Combustible Premium de Toro) al combustible, siguiendo las instrucciones de la etiqueta.
- Deseche adecuadamente cualquier combustible sobrante. Recíclolo según la normativa local, o utilícelo en su automóvil.

**Nota:** La presencia de combustible viejo en el depósito de combustible es la principal causa de dificultades en el arranque. No guarde combustible sin estabilizador durante más de 30 días, y no almacene combustible estabilizado durante más de 90 días.

- Haga funcionar la máquina hasta que el motor se pare por haberse quedado sin gasolina.
- Arranque el motor de nuevo y deje que funcione hasta que se apague. Cuando ya no se puede arrancar el motor, está suficientemente seco.
- Desconecte el cable de la bujía y enganche el cable en el poste de retención (en su caso).
- Retire la bujía, añada 30 ml (1 fl oz) de aceite de motor a través del orificio de la bujía, y tire de la cuerda de arranque lentamente varias veces para que se distribuya el aceite por el cilindro, con el fin de evitar la corrosión durante el periodo de inactividad.
- Instale la bujía sin apretarla.
- Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.

## Después del almacenamiento

- Compruebe y apriete todos los cierres.
- Retire la bujía y haga girar el motor rápidamente usando el arrancador de retroceso para eliminar el exceso de aceite del cilindro.
- Instale la bujía y apriétela con una llave dinamométrica a 20 N·m (15 pies-libra).
- Lleve a cabo cualquier procedimiento de mantenimiento; consulte [Mantenimiento \(página 22\)](#).

5. Compruebe el nivel de aceite del motor; consulte [Comprobación del nivel de aceite del motor \(página 12\)](#).
6. Llene el depósito de combustible con combustible fresco; consulte [Cómo llenar el depósito de combustible \(página 11\)](#).
7. Conecte el cable de la bujía.



**Count on it.**